

Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Настоящие «Тарифы на банковское обслуживание юридических лиц» устанавливают виды и ставки комиссионных сборов и платы (далее – «комиссионные»), взимаемые «ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) ЗАО» (ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО) (далее – «Банк») с клиента Банка – юридического лица, не являющегося кредитной организацией, (далее – «Клиент»), за обслуживание Клиента по открытому ему счету и другим операциям Клиента в Банке.

This **Price Schedule for Corporate Customers** determines the types and rates of the commissions, fees and charges (**the commission**) of “ING BANK (EURASIA) ZAO” (**Closed Joint Stock Company**) (**the Bank**) for the Customer of the Bank - legal entity other than credit institution (**the Customer**) for the operations on the Customer’s account with the Bank and other operations of the Customer in the Bank.

1. Банком установлены следующие комиссионные:

1. The Bank shall charge the following commission:

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
--------------------------------	--

I. Обслуживание счетов/ Account services

Открытие счетов/ Account opening ¹	6 000,00 р.
Обслуживание счета/ Account maintenance ¹	6 000,00 р. в месяц/ per month
Начисление процентов по счетам/ Interest	Не производится/ not applicable
Получение выписки по счету/ Account statements²	
<ul style="list-style-type: none"> в Банке/ in the Bank 	Комиссия не взимается/ Free of charge
<ul style="list-style-type: none"> по системе «INGClient» «WEBClient» «ING Online»/ via «INGClient» «WEBClient» «ING Online» 	Включено в комиссионные за пользование системой/ Included to the system maintenance fee
<ul style="list-style-type: none"> по системе СВИФТ/ via SWIFT 	1 800,00 р. в месяц/ per month
Предоставление кредитового авизо/ Credit advice ²	Комиссия не взимается/ Free of charge
Выдача справки об операциях Клиента/ Issuance of certificate on transaction on the account³	
<ul style="list-style-type: none"> на следующий рабочий день после получения запроса на выдачу справки/ Next business day after receiving the request 	600,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> в течение 2 (двух) часов после получения запроса на выдачу справки/ Within two (2) hours after receiving the request 	2 400,00 р.
Запрос отчета Банка для проведения аудита/ Issuance of certificates for the provision of audit³	
<ul style="list-style-type: none"> на следующий рабочий день после получения соответствующего запроса/ Next business day after receiving the request 	2 400,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> в течение 2 (двух) часов после получения соответствующего запроса/ Within two (2) hours after receiving the request 	5 400,00 р.
Предоставление дубликатов выписок, платежных документов и документов валютного контроля по письменному запросу Клиента/ Copy of statements, payment documents and currency control documents by Client’s paper based request	
<ul style="list-style-type: none"> Исполненных менее 30 календарных дней назад/ Executed less than 30 calendar days ago 	60,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> Исполненных более 30 календарных дней назад/ Executed more than 30 calendar days ago 	150,00 р.
Выдача чековой книжки/ Cheque-book issuance	Фактически понесенные расходы/ Actual costs incurred



Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
--------------------------------	--

1. По своему усмотрению банк может увеличить комиссию до 50 000,00 руб. Комиссия применяется ко всем счетам клиента совокупно. Применяется к счетам во всех валютах/ Under the current tariff policy, the Bank at its sole discretion may increase the account opening fee up to 50,000.00 RUB subject to the planned turnover and profitability. Commission applies to all client accounts jointly. Applies to accounts in all currencies.
2. Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies
3. Банк вправе изменить время и размер комиссионных в зависимости от сложности задачи/ The Bank may change the time and the rate depending upon the complexity of the task.

II. Расчетные операции/ Settlement Transactions

Входящий платеж/ Incoming transfer ¹	Комиссия не взимается/ Free of charge
Внутрибанковский перевод средств/ Internal transfer ¹	Комиссия не взимается/ Free of charge Перевод между счетами клиентов ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) ЗАО, исключая счета банков-нерезидентов/ Transfer between accounts of ING BANK (EURASIA), except accounts of non-resident banks.
Изменение платежной инструкции/ Amendment to payment order²	
• До обработки платежа Банком/ Before the Bank's processing	600,00 р.
• После обработки платежа Банком/ After the Bank's processing	2 500,00 р.
Отмена платежной инструкции/ Cancellation of payment order²	
• До обработки платежа Банком/ Before the Bank's processing	1 200,00 р.
• После обработки платежа Банком/ After the Bank's processing	2 500,00 р. При отмене инструкции в случае исполнения Банком перевода средств комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the order is cancelled after its execution, transaction fee is not reimbursed
Розыск платежа/ Payment's Investigation	1 800,00 р. Банк вправе изменить размер комиссионных в зависимости от давности платежа. В случае возникновения комиссий третьих банков, данные комиссии подлежат возмещению Клиентом/ The Bank may change the fee depending upon the age of the payment. 3 rd banks fees if any are to be reimbursed by the Customer
Перевод средств в иностранной валюте на счета в других банках/ Outgoing foreign currency transfer ³	0,5%, мин./min 1 000,00 р., макс./max 6 000,00 р.
Перевод средств в рублях с предоставлением платежной инструкции через системы удаленного доступа: INGClient; WEBClient; ING Online/ Rouble transfer by payment order delivered via remote banking systems: INGClient; WEBClient; ING Online³	
• «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR)	30,00 р.
• «Почтой»/ by Post	60,00 р.
• «Телеграфом»/ wire transfer	Фактически понесенные расходы/ Expenses incurred
Перевод средств в рублях по платежному поручению, доставленному в Банк на бумажном носителе/ Ruble transfer by paper-based payment order delivered to the Bank³	
• «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR)	60,00 р.



Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> «Почтой»/ by Post 	60,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> «Телеграфом»/ wire transfer 	60,00 р. + фактически понесенные расходы/ expenses incurred
1. Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies	
2. Применяется к платежам во всех валютах/ Applicable to payment orders in all currencies	
3. При неисполнении Банком-корреспондентом платежной инструкции на перевод средств по вине Клиента комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the correspondent bank fails to execute the order due to the Customer's fault the Customer will not be reimbursed for the Bank's transaction fee.	

III. Конверсионные операции/ Conversion Transactions

Конверсионные операции на валютном рынке (Покупка/ Продажа)/ Currency conversion on FX market (Buy/ Sell)	<p>Курс сделки = курс валютного рынка $\pm 0,75\%$ Deal rate = FX rate $\pm 0,75\%$</p> <p>Где курс валютного рынка равен рыночному курсу, по которому Банк может осуществить конверсионную операцию. Банк выступает контрагентом клиента/ Where FX rate is the market rate at which the Bank can execute the conversion. Bank acts as a contractor for the Client.</p>
---	---

IV. Валютный контроль/ Currency control

Сопровождение контрактов/ Monitoring of the Customer's contracts	<p>0,2% от суммы контракта/ of contract amount</p> <p>НДС в установленном законом размере взимается дополнительно/ VAT not included</p> <p>Взимается пропорционально на дату списания с каждой уплаченной (полученной) суммы по контракту/To be charged proportionally on the date of each receipt payment execution</p>
--	--

V. Кассовые операции/ Cash Transactions

Снятие наличных средств/ Cash withdrawal	
<ul style="list-style-type: none"> Рубли/ RUB иностранная валюта/ FCY 	0,5%
Внос наличных средств/ Cash deposit	
<ul style="list-style-type: none"> Рубли/ RUB иностранная валюта/ FCY 	0,5%
	Комиссия не взимается/ Free of charge

VI Электронные банковские системы/ Electronic banking systems

«INGClient»	
Изготовление дистрибутива программного обеспечения	5 000,00 р.
Обслуживание системы/ System maintenance	5 000,00 р. в месяц/ per month
Дополнительный ключ ЭЦП или технологический ключ/ Additional EDS or technical key	1 800,00 р. за ключ/per key



Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> Выезд к клиенту по Москве и Московской области/ Visit to client in Moscow and Moscow region 	15 000,00 р. за каждый визит/ per visit
«ING Online»	
<ul style="list-style-type: none"> Установка/ Installation (2 лицензии; 2 карты; 2 ридера/ 2 licenses; 2 cards; 2 readers) 	5 000,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> Обслуживание системы/ System maintenance 	5 000,00 р. в месяц/ per month
<ul style="list-style-type: none"> Дополнительная карта ЭЦП/ Additional EDS SmartCard 	800,00 р. за карту/ per SmartCard
<ul style="list-style-type: none"> Дополнительный ридер/ Additional smartcard reader 	1 500,00 р. за ридер/ per reader
«ING Detect»	
<ul style="list-style-type: none"> Обслуживание системы ING Detect/ Maintenance fee of ING Detect system 	1 500,00 р. в месяц/ per month для каждого расчетного счета, независимо от количества субсчетов/ for each current account regardless sub-accounts quantity

VII Обслуживание корпоративных карт/ Corporate Cards Services

Срок действия корпоративной карты (в годах)/ Validity (years)	1 год/ 1 year
Выпуск корпоративной карты для клиента/ Issuance for the customer	\$20,00
Перевыпуск корпоративной карты для клиента/ Re-issuance upon expiration	Комиссия не взимается/ Free of charge
Годовое обслуживание карты/ Annual maintenance fee	\$75,00 Взимается ежегодно, в начале года/ Captured annually, in the beginning of each year
Срочный выпуск корпоративной карты/ Urgent issuance fee	\$100,00
Комиссия за безналичные покупки в магазинах, ресторанах и т.д./ Fees for non – cash purchases at points of sales	0%
Получение наличных средств в банкоматах/ точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) ИНГ БАНКА (ЕВРАЗИЯ) ЗАО/ Cash withdrawal through the ATMs/POSeS of ING BANK (EURASIA) ZAO	1%, мин./ min \$2,00
Получение наличных средств в банкоматах других банков (не включая сумму комиссии других банков)/ Cash withdrawal through the ATMs of other banks (excluding commissions of other banks)	1%, мин./ min \$3,00
Получение наличных средств в точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) других банков (не включая сумму комиссии других банков)/ Cash withdrawal through the POSeS of other banks (excluding commissions of other banks)	1%, мин./ min \$5,00
Объявление карты недействительной/ Announcement about non-validity of the card(s)	\$100,00
Ошибочное опротестование платежа/ False protest of card transaction	\$40,00



Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
Дневной лимит на получение наличных средств (в банкоматах и торговых точках, оборудованных автоматической системы авторизации (POS)/ Cash withdrawal per day (through ATM and POS) ¹	\$1 000,00
Дневной лимит на совершение покупок/ Purchase limit per day ¹	\$4 000,00
Общий лимит в месяц на получение наличных средств (в банкоматах и торговых точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) и на совершение покупок)/ Cash withdrawal (through ATM and POS) per month and purchase per month ¹	\$10 000,00
Проценты, взимаемые Банком за овердрафт по счету/ Interest accrued by the Bank for overdraft on the account	15% годовых/ per annum
Предоставление информации об операциях по корпоративных картам по системе SMS/ SMS notification on transactions with corporate cards	\$5,00 в месяц/ per month

¹ Может быть изменен после предоставления Клиентом в Банк соответствующего запроса в письменной форме/ Subject to change upon Customer's written request

VIII Документарные операции/ Documentary transactions

Экспортный Аккредитив/ Export Documentary Credits

- Предварительное авизование/ Pre-advice
1 250,00 р.
От суммы аккредитива/ Applicable to the amount of Letter of Credit
- Авизование аккредитива/ Advice of a documentary credit¹
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Увеличение суммы аккредитива/ Increase of amount of a documentary credit¹
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Подтверждение аккредитива/ Confirmation of a documentary credit
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Изменения, включая аннулирование/ Amendment including cancellation
1 500,00 р.
- Комиссия за проверку документов (платеж)/ Checking the documents (Payment)³
0,2% мин./ min 2 500,00 р.
- Перевод аккредитива в пользу 2-го бенефициара/ Transfer of the credit in favour of 2nd beneficiary
0,4%, мин./ min 5 000,00 р., макс./ max 30 000,00 р.
От суммы перевода/ Applicable to the transferred amount

Импортный Аккредитив/ Import Documentary Credits

- Выпуск аккредитива/ Issue of a documentary credit²
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Увеличение суммы аккредитива/ Increase of amount of a documentary credit²
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Изменения, включая аннулирование/ Amendments including cancellation
1 500,00 р.
- Комиссия за проверку документов (платеж)/ Checking the documents (Payment)³
0,2% мин./ min 2 500,00 р.

Банковские Гарантии/ Bank guarantees

- Авизование гарантии/ Advice of a guarantee
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Выпуск гарантии/ Issue of a guarantee²
По соглашению/ Subject to the negotiation



Тарифы группы «А» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “A” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> Изменения к гарантии/ Amendments to the guarantees Платеж по гарантии, выданной Банком/ Payments under the guarantee issued by the Bank Выпуск гарантии против контргарантии/ Issue of a guarantee against counter-guarantee 	<p>1 500,00 р.</p> <p>0,2% мин./ min 1 500,00 р. С предоставленной суммы/ Applicable to the drawn amount</p> <p>По соглашению/ Subject to the negotiation</p>
Импортные Инкассо/ Import Collections	
<ul style="list-style-type: none"> Выдача документов против платежа и/ или акцепта трат/ Release of documents against payment and/ or acceptance of drafts³ 	0,1%, мин./min 1 500,00 р., макс. 7 000,00 р.
Экспортные Инкассо/ Export Collections	
<ul style="list-style-type: none"> Выставление документов на инкассо/ Sending of documents on collection basis¹ <p>1 От суммы увеличения/ Applicable to the amount of increase</p> <p>2 Требуется обеспечение/ Subject to security</p> <p>3 От суммы документов (платежа)/ Applicable to the amount of the documents (payment)</p>	0,2%, мин./min 1 500,00 р., макс./max 7 000,00 р.
IX Прочие операции/ Other services	
Получение Свидетельства об учете в налоговом органе/ Obtaining of the Certificate of Registration with Tax Authority through the Bank	50 000,00 р. включая НДС/ including VAT Вознаграждение взимается после открытия счета/ Fee should be paid after the account opening
2. Настоящие «Тарифы на банковское обслуживание юридических лиц» составлены на русском и английском языках. В случае разногласия между русской и английской версиями, первая будет иметь преимущественную силу.	2. This Price Schedule for Corporate Customers is compiled in Russian and English. In case of discrepancies the Russian version will prevail